



# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

DEL DOMINGO 29 DE SETIEMBRE DE 1811.

*La Dedicacion de S. Miguel Arcangel.*

Las Q. H. están en la Iglesia de los Angeles ; se reserva à las cinco y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
27 á las 11 de la noc.	16 grad. 8	27 p. 11 l. 8	N. N. E. F. Entrecub.
28 á las 6 de la mañ.	15	27 10	N. Sereno.
28 á las 2 de la tard.	18	27 9	O. N. O. F. Entre.

## EMPIRE FRANÇAIS

Paris 15 aout.

## NOUVELLES OFFICIELLES D'ESPAGNE

*Arrondissement de l'armée du Nord.* — Le duc d'Istrie ayant appris qu'un rassemblement de galiciens se formait dans la Vallée de Vierzo , et menaçait de couper les communications entre Léon et les Asturias, a cru devoir concentrer une partie de ses troupes , et rapprocher momentanément le corps du général Bonnet qui reçut l'ordre de se rendre à Léon vers le 20 juin, après avoir garni suffisamment la ligne de la Déba. Les fortifications d'Astorga ayant été jugées onéreuses et mauvaises , le duc d'Istrie les a fait raser.

Le 23 juin , l'avant-garde des insurgés se présente à Benavides. Au premier avis , le général Valletaux partit avec trois bataillons et 60 chasseurs. L'ardeur des troupes ne put être contenue; les tirailleurs s'élancèrent à la poursuite de l'ennemi , et poussèrent jusqu'à Quintanilla del Valle. Ce fut dans cette position que l'armée ennemie fut reconnue forte de 7000 hommes: l'affaire était trop engagée pour exécuter un mouvement de retraite; le général fit des dispositions sans calculer le nombre des ennemis , et ordonna l'attaque du village. Il fut enlevé avec impétuosité malgré les efforts de l'ennemi qui fut contraint de prendre une position en arrière. Le 119<sup>e</sup> pris poste à droite au-delà du village ; le 122<sup>e</sup> fit face aux colonnes ennemis qui se formaient sur les routes de Fontoria et de Quintana Dijo ; le chef de bataillon Durel tenait en res-

## IMPERIO FRANCES.

Paris 15 de Agosto.

## NOTICIAS DE ESPAÑA QUE SON DE OFICIO.

*Distrito del ejército del Norte.* — El duque de Istria supo que en el valle del Vierzo se formaba una reunión de gallegos , y amanezaba cortar la comunicación entre Leon y las Asturias: y creyó que debía concentrar parte de sus tropas y acercarse momentáneamente al cuerpo del general Bonnet, el qual recibió orden de trasladarse a Leon para el 20 de julio, después de haber suficientemente garantizado la linea de Deva. Habiéndose tenido por malas , y onerosas las fortificaciones de Astorga , el duque de Istria las ha hecho arrasar.

El dia 23 de junio se presentó la vanguardia de los insurgentes en Benavides. Al primer aviso que se tuvo , el general Valletaux se puso en marcha con tres batallones, y 60 cazadores. No se pudo contener el ardor de la tropa : los tiradores se echaron en seguimiento del enemigo , y llegaron hasta Quintanilla del Valle. Aquí fué quando se reconoció que el ejército enemigo constaba de 7000 hombres: la acción estaba ya demasiado empeñada , para ejecutar un movimiento de retirada : el general dió disposiciones sin calcular el número de los enemigos , y mandó atacar el pueblo. Este fué tomado con impetuosidad , a pesar de los esfuerzos del enemigo , el qual se vió precisado a tomar una posición à las espaldas. El 119<sup>e</sup> se apostó frente de la villa à la derecha ; el 122<sup>e</sup> hizo frente à las columnas enemigas que se for-

pect, sur la gauche, des troupes venues d'Astorga, et qui s'efforçaient inutilement de le tourner.

L'action ainsi engagée eut des succès; nos braves gagnèrent le champ de bataille, sur lequel on trouva 600 ennemis morts; le nombre de leurs blessés était beaucoup plus considérable. Cette affaire brillante honore les derniers moments du brave général Valletaux tué, à la fin du combat; il a vu en mourant la défaite des ennemis; nous regrettons avec lui trente braves. Nous avons eu 87 blessés. Le chef de bataillon Pati, l'aide-de-camp Meda, et Mr. le capitaine Grassi, du 28e. de chasseurs, méritent des éloges, ainsi que tous les officiers et soldats, de ce détachement.

L'ennemi s'est retiré au-delà d'Astorga; le général Bonnet l'a reconnu vers le 10 juillet: toutes les mesures étaient prises pour attaquer ce rassemblement, commandé par Santocildes. La bande de Pastor, jadis redoutable en Biscaye, ne compte plus que quelques bandits dont la gendarmerie diminue chaque jour le nombre. Longa, autre chef de brigands, est poursuivi avec acharnement par les colonnes mobiles; il ne sait plus où trouver d'asyle; ses gens profitent de l'amnistie pour se rendre à discrétion.

Le général Dorsenne est arrivé à Valladolid pour prendre le commandement en chef de l'armée du Nord. Il a sur-le-champ expédié le général de division Dumoutier avec 10,000 hommes et 1,500 chevaux, pour prendre position sur la Coa, en avant de Ciudad Rodrigo.

Les quatre divisions de l'armée de réserve sont entrées à Pamplona et Vittoria. La belle tenue de ces troupes, dont le moindre soldat à quatre ans de service, a fort surpris les habitans, et leur donne une nouvelle garantie de toute l'inutilité des efforts de l'Angleterre.

#### MATIERE DU JOUR.

Dans le numéro précédent nous rapportâmes un article de la gazette de Berga, relatif à la guerre de Russie. Aujourd'hui nous copierons le reste de cet article afin de prouver la vérité de ce proverbe qui dir que la seconde partie est toujours celle qui inspire le plus de pitié; elle dit:

„Les lettres du commerce assurent que les „troupes russes de Aland se sont avancées, et „commencent déjà les hostilités. On ne par- „le point de renforts pour l'occident, ni du pas- „sage annuel des troupes, qui se faisait ordinaire- „ment dans les mois de Septembre et de Février. „L'expédition des hautes Pyrénées a été suspendue, „à ce qu'il paraît, parce que toute leur attention

maban en los caminos de Fontoria y de Quintana Dejo: el jefe de batallón Durel contenía por la izquierda las tropas venidas de Astorga, las cuales inutilmente se esforzaban en rodearlo.

La acción empeñada así tuvo un éxito feliz, nuestros valientes se apoderaron del campo de batalla, en el qual se hallaron 600 enemigos muertos; el número de sus heridos es mucho más considerable. Esta brillante acción honra los últimos instantes de la vida del valiente general Valletaux, muerto al fin del combate. Al morir vió la derrota de los enemigos: nosotros tenemos el sentimiento de haber perdido con él treinta valientes. Hemos tenido 87 heridos. El jefe de batallón Pati, el edecán Meda, y el capitán Grassi del 28 de cazadores merecen ser elogiados, como igualmente todos los oficiales, y soldados de ese desracamento.

El enemigo se ha retirado mas allá de Astorga; el general Bonnet lo reconoció en 10 de julio: habíanse tomado todas las medidas para atacar esa reunión que manda Santocildes. La bandada de Pastor tan temible otro tiempo en Vizcaya, no cuenta ya más que algunos bandidos, cuyo número hace bajar la gendarmería continuamente. Longa, que es otra cabeza de ellos, es perseguido con calor por las columnas móviles; no sabe donde hallar asilo; sus gentes se aprovechan de la amnistia concedida, y se rinden a discreción.

El general Dorsenne ha llegado a Valladolid para tomar el mando en jefe del ejército del norte. Inmediatamente expidió al general de división Dumoutier con 10,000 hombres para que tomara posición sobre de Ciudad Rodrigo.

Han entrado ya en Pamplona y Victoria las cuatro divisiones del ejército de reserva. El bello porte de esas tropas, de las que el menor soldado tiene cuatro años de servicio, ha sorprendido en gran manera a los habitantes, y les da una nueva garantía de toda inutilidad de los esfuerzos de Inglaterra.

#### ASUNTO DEL DIA.

En el número anterior se copió parte de un artículo de la gazeta de Berga, relativo a la guerra de Rusia. Ahora copiaremos lo restante de dicho artículo para que se verifique aquella expresión vulgar que dice que la segunda parte es la más lastimosa. Dice así:

„Las cartas del comercio aseguran, que las tropas rusas de Aland se han avanzado, y obran ya hostilmente. No se trata de refuerzos para el occidente; ni menos del anual traspaso de tropas, acostumbrado en los meses de setiembre y febrero. La expedición de los altos Pirineos se ha suspendido, según parece, por llamarles la atención la costa marítima, pero no hay

»que vivir descuidados = Primero de Setiembre  
»de 1811. »

¿No es una cosa preciosa que despues de haberse nos asegurado en la primera parte de ese bellísimo articulo que pronto quedaria decidida la question de la guerra ó de la paz entre los dos imperios, se nos añada que las *cartas del Comercio* aseguran que las tropas rusas de Aland se han avanzado, y obran, ya hostilmente? Segun el diccionario de la Academia española *A avanzar*, en estilo militar significa *embozir acometer*, y en sentido mas comun vale *adelantar*, *pasar adelante*. Ahora bien; tomándose en el primer sentido pregunta á quien acometerian ó embestirian esas tropas que se hallaban en una isla? Habria seguramente de ser contra enemigo que hubiere en la misma; pues á tener que embarcarse, debiera explicarse de otro modo. Si se toma en el segundo sentido; tendremos que preguntar si tubieron que embarcarse, ó si pasaron adelante á pie enjuto qual San Francisco de Paula, ó San Ramon etc. ó si se les abrieron las aguas como á otro Moyses, huyendo de Faraón, ó si el Báltico es el mar glaciar? Y aun quando fuera así, ¿son los meses de Julio, y Agosto propios para helarse las aguas? De otro modo hallo muy difícil el que desde una isla abanzen tropas no Señor..... dirigirse á..... tomar el rumbo de..... encaminarse á..... hablando de las embarcaciones, santo y bueno; pero sin hablar de embarcarse, decir que las tropas de una isla han avanzado: ¡ Que tontería ! ¡ Que estilo para un periódico ! Si se toma por metáfora, es mas campanuda todavía que las de Montalvan.

»se porte vers les côtes maritimes; il faut cependant être vigilans = 1.er de Septembre 1811. »

C'est une chose remarquable qu'après nous avoir assuré dans la première partie de ce bel article que la question de la guerre ou de la paix entre les deux empires serait bientôt décidée, on ajoute que les *lettres du commerce* prétendent que les troupes russes de Aland se sont avancées et qu'elles commencent déjà les hostilités. Suivant le dictionnaire de l'académie avancer (dans le sens espagnol) veut dire, en termes militaires, attaquer, assaillir, et dans un style plus ordinaire, passer en avant. Or, dans le premier sens, ou demandera comment des troupes qui étaient dans une île, auront pu attaquer, ou assaillir? il aurait fallu pour cela que c'eût été avec des ennemis de l'île même; car devant s'embarquer, on devait aussi s'exprimer autrement. Dans le second sens, nous leur demanderons encore, si elles furent obligées de s'embarquer, ou si, à l'exemple de Saint-François de Paule, de Saint-Raymond, etc., elle ont traversé à pied sec; ou si les eaux se sont séparées comme à Moïse, lorsqu'il fuyait Pharaon; ou si la Baltique s'est glacée; et même dans cette supposition, est-ce dans les mois de Juillet et d'Août que les eaux se gelerent? si non je trouve bien difficile que des troupes s'avancent étant dans une île; non Mr. qu'elles prennent la route de .... qu'elles prennent de.... qu'elles s'acheminent vers..... Si on parle des embarcations, alors je me tais; mais si l'on n'en parle pas, et qu'on veuille faire avancer des troupes qui sont dans une île, quelle sortisera quel style pour un Journal! Si c'est par métaphore qu'on se serve de cette expression, c'est une manière de parler plus enflée que celle de Montalvan.

Laissons maintenant ceci de côté... Mais contre qui ces troupes russes se dirigeaient-elles lorsqu'elles s'avançaient? Le Journaliste ou ses *confidens* savaient ils au moins qu'Aland fut une île? le premier doit cependant bien le savoir; puis qu'il nous l'a dit dans d'autres numéros. Celui qui sans ordre et au hasard entasse des nouvelles, quelles qu'elles soient, doit souvent tomber en des fautes grossières. Mais enfin quelle chose qu'il en soit, quel rapport a ceci avec la guerre contre la France? Peut-être que de l'île d'Aland, les russes se sont avancés contre les Français? La guerre se serait vraiment commencée en un superbe endroit et avec des armées choisies. Vous rêvez, Mr. le Rédacteur, et le pire est que même vos rêves n'ont aucune grâce. Vous nous avez suffisamment étourdis avec votre prétendue guerre du Nord; cherchez maintenant une autre mensonge, quelqu'autre histoire, car ceci n'est plus de recette, et il n'y a que les gens les plus grossiers qui peuvent encore s'arrêter à douter de la véracité de vos grandes nouvelles.

Daremos aun esto aparte. ¿ Contra quien se dirigian esas tropas rusas quando avanzaban? ¿ Sabia acaso el gazetero, ó sus *confidentes*, que Aland fuese isla? El bien debe de saberlo; pues su gazetas nos lo ha dicho en otros números. Sin embargo quien ensarta noticias á destajo, y á vengan como vinieren, ha de caer muchas veces en estos yierros garrafales. Pero dado quanto se quiera dar; ¿Qué tiene que ver eso con la guerra con Francia? ; Acaso desde la isla de Aland han abanzado los rusos contra los franceses? ; Por buenos parages, y con gallardos exércitos se habria empezado la guerra! Vm. sueña, señor Redactor, y lo peor es que ni en soñar tiene gracia. Bastante nos ha molido ya los huesos con su quixotescua guerra del Norte. Busque Vm. ahora otuo embuste, otro cuento; que este por aquí no cuela, y solo aquellos paletos mas torpes pueden pararse en dudar sobre la verdad que puedan tener rales noticiones.

## VARIEDADES

Suceso del dia de hoy en 1588, segun Ocariz, Historia de la Nueva Granada, fol. 126.

En la América hoy fundó  
El capitán Pedro Daza

La ciudad, que intituló  
Santiago de la Atalaya.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

## AVISO.

D'après les ordres de Mr. l'Intendant, lundi prochain 30 du courant, il sera procédé à la maison Peralada place Ste. Anne, à la vente d'environ 832 onces d'argent doré d'une part, et la 1<sup>re</sup> mise à prix ne pourra être moindre de l'estimation fixée à l'hôtel de la monnaie et des cinq pour cent qui ont été déjà offerts par un prétendant à l'acquisition de cette argenterie et de 214 onces d'une autre part.

L'on procédera lundi prochain, 30 du courant en la chancellerie du Consulat de France, et depuis midi jusqu'à une heure, à la vente de la partie de Carnasse, de la prise du brick la *Vierge des Carmes*, annoncée dans divers diarios.

Les droits à payer sur cet article sont de 5 pour 100 pour l'entrée et de 1 pour la sortie.

Qualquier maestro que tenga una buena instrucción enseña bien la Ortografía, Aritmética y tenga buena pluma, podrá acudir al segundo piso de la casa del Doctor Carreras, en la calle del Carmen.

## Venta.

Carte de la Province de Catalogne et du Roussillon, par Don François de Garma X. X. et suivant les exemplaires du comte Dornius, et Joseph Aparici et autres notes exactes. Il s'en trouvera quelques exemplaires en vente au ci-devant bureau du Journal, rue de la Palme de St. Just, n.º 5, ancienement 29, à un prix commode, on les collera si on le désire sur toile pour les plier.

Mapa del principado de Cataluña, y del Rosellón por Don Francisco de Garma X. X. según los exemplares del conde Dornius, y Joseph Aparici y otras exactas relaciones. Se hallan unos quantos exemplares de venta en la calle de la palma de S. Justo casa n.º 5 ántes 39 y oficina antigua del diario, a un precio cómodo y se encolaran sobre tela para piegarlas si gustan.

## TEATRO.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada: *El Mayor contrario Amigo*, y *Diablo predicador*; con tonadilla, y saynete.

Por ser la primera vez que el Sr. Miguel Buxés, baila el bolero dirige al público la siguiente:

## DECIMA.

El ver Público querido,  
Que con aplauso y favor;  
Sin ser de ello acreedor,  
Tanto me has favorecido;  
Cierta valor me ha infundido,

Que á mas del representar,  
Hoy saldremos á bailar  
Fidelet y yo, el bolero;  
Y mis defectos, espero  
Te dignes disimular.